



إن الهدف من هذا النموذج هو مساعدتك في التقدم بشكوى تتعلق بالحقوق/الحريات المدنية لدى مكتب الحقوق والحريات المدنية (CRCL) التابع لوزارة الأمن الداخلي (DHS) بخصوص برامج وزارة الأمن الداخلي وأنشطتها. هذا النموذج ليس مُعداً ليستخدم للشكاوى المتعلقة بالعمل لدى وزارة الأمن الداخلي. ولا يُطلب منك استخدام هذا النموذج للتقدم بشكوى؛ بل يكفي تقديم خطاب يحتوي على نفس المعلومات. ولكن في حالة التقدم بشكوى مكتوبة في خطاب، يجب أن يحتوي ذلك الخطاب على نفس المعلومات المطلوبة في النموذج.

مهمة مكتب الحقوق والحريات المدنية: يدعم مكتب الحقوق والحريات المدنية (CRCL) الوزارة حيث يؤمن الوطن ويحافظ في نفس الوقت على حرية الأفراد والعدالة والمساواة في تنفيذ القانون. نحن نبحث في الطلبات التي تتعلق بانتهاكات الحقوق والحريات المدنية لنساعد وزارة الأمن القومي على تحسين أشكال الحماية والبرامج.

هل لديك شكوى ضد وزارة الأمن القومي بشأن الحقوق والحريات المدنية؟ إذا كنت تعتقد بأن موظفي وزارة الأمن القومي أو إحدى برامجها قد انتهكوا حقوقك، فنحن نريد أن نسمع منك. املء هذا النموذج أو اكتب إلينا رسالة بريد إلكتروني أو خطاب.

وفيما يتعلق بأي برنامج أو نشاط أو سياسة لوزارة الأمن القومي، فهل تعرضت لأي مما يلي:

- تمييز قائم على الجنس أو العرق أو المنشأ القومي (شامل الكفاءة في اللغة) أو الدين أو النوع أو الإعاقة؟ (ملحوظة: لا تستخدم هذا النموذج لتقديم شكوى بشأن التمييز في العمل، انظر www.dhs.gov/eo).
- الحرمان من الوصول الهادف أو لبرامج وزارة الأمن القومي أو للنشاطات أو للخدمات نظراً لمحدودية الكفاءة في اللغة الإنجليزية؟
- انتهاك لحقوقك أثناء تواجدك في مركز احتجاز المهاجرين أو كخاضع لإنفاذ إجراءات الهجرة؟
- تمييز أو استجاب غير ملائم بشأن الدخول إلى الولايات المتحدة؟
- انتهاك حقك في الإجراءات القانونية الواجبة، مثل حقك في الإشعار بالتهم في الوقت المناسب أو دخول محاميك؟
- انتهاك متطلبات سرية قانون العنف ضد المرأة؟
- الإيذاء الجسدي أو أي نوع من الإيذاء تعرضت له؟
- أي انتهاك آخر للحقوق والحريات المدنية يتعلق ببرنامج أو نشاط خاص بوزارة الأمن القومي؟

ملاحظات بشأن السرية وإخفاء الاسم:

- أ- يمكنك أن تظل مجهول الهوية بأن لا تذكر اسمك أدناه. ومع ذلك، لن يستطيع مكتب الحقوق والحريات المدنية البحث في شكاوك ما لم تقدم معلومات كافية لإجراء تحقيق.
- ب- إن الكشف عن المعلومات التي تقدمها، بما في ذلك هويتك، يكون على أساس "الكشف بحسب الحاجة إلى المعرفة" وهو مبين في بيان الخصوصية الوارد في نهاية المستند. إذا حددت الصندوق المبين أدناه، فلن نكشف عن هويتك لمكاتب أخرى، داخل وزارة الأمن القومي أو خارجها، (ما لم يكن ذلك ضرورياً للتحقيق في سوء تصرف إجرامي). ومع ذلك، انبته إلى أن ذلك سيجعل من الصعب للغاية أو من المستحيل في حالات عديدة، ومن الناحية العملية، أن نبحث في الادعاءات التي ترفعها لنا.
- لأريد أن يكشف مكتب الحريات والحقوق المدنية عن اسمي للمكاتب الأخرى، وأنا أدرك بأن هذا القرار سيؤدي في الغالب إلى استحالة إجراء تحقيق في شكواي.

ت- الانتقام من مقدمي الشكاوى إلى مكتب الحقوق والحريات المدنية غير قانوني، فإذا شعرت بأنك كنت ضحية للانتقام، اتصل بهذا الرقم

في الولايات المتحدة. 1-866-644-8360

معلومات الشكوى

إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية أو كتابتها، يوجد مترجمين شفهيين متاحين لمكتب الحقوق والحريات المدنية ويمكنه التحدث إليك بأي لغة.

① معلومات حول الشخص الذي عانى من انتهاك للحقوق أو الحريات المدنية

املأ ما تستطيع ملأه)

الاسم:

الاسم الأول والأوسط _____ اسم العائلة _____

رقم الهاتف: الهاتف المحمول: _____ الهاتف المنزلي: _____ هاتف العمل: _____

انتبه إلى أننا قد نتصل بك على الأرقام الواردة

عنوان البريد:

صندوق البريد أو عنوان الشارع _____ المدينة _____ الولاية _____ الرمز البريدي _____

تاريخ الميلاد: _____ البريد الإلكتروني (اختياري): _____

رقم تسجيل الأجنبي # (إذا كان لديك رقم متاح): _____

حدد هنا إذا كنت محتجزاً في سجن الآن

ما هي منشأة السجن؟

اسم المنشأة _____ عنوان المنشأة _____

حدد هنا إذا كان لديك محامٍ يمثلك في هذا الأمر. وإذا كان لديك فالرجاء تقديم

اسم المحامي ومعلومات الاتصال الخاصة به _____

② هل أنت تملأ نموذج الشكوى هذا بالنيابة عن شخص آخر؟ إذا كنت كذلك بالفعل، برجاء تقديم معلوماتك.

الاسم:

الاسم الأول _____ اسم العائلة _____ اسم الوظيفة _____

لمؤسسة (إن وجدت): _____

رقم الهاتف: الهاتف المحمول: _____ الهاتف المنزلي: _____ هاتف العمل: _____

عنوان البريد:

صندوق البريد أو عنوان الشارع _____ المدينة _____ الولاية _____ الرمز البريدي _____

③ ماذا حدث؟ صف شكواك. أمدنا بأكثر تفاصيل ممكنة حول تجربتك

متى حدث ذلك؟ وإذا كان الأمر متواصلًا، برجاء ذكر وقت بدايته.
(إذا حدث ذلك في أكثر من تاريخ، اذكر كل هذه التواريخ):

أين حدث ذلك؟

المكان (على سبيل المثال، اسم منشأة السجن، المطار، مكان آخر):
المدينة: _____
الولاية أو الدولة: _____

④ من الذي عاملك بظلم؟

موظف أو متعهد أو مسؤول (حدد كل ما ينطبق):

- | | | | |
|--------------------------|--|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | خدمات المواطنة والهجرة (USCIS) | <input type="checkbox"/> | مكتب الجمارك وحماية الحدود (CBP)* |
| <input type="checkbox"/> | مسؤول الجمارك | <input type="checkbox"/> | وكيل دورية الحدود |
| <input type="checkbox"/> | الوكالة الفيدرالية لإدارة الطوارئ (FEMA) | <input type="checkbox"/> | إدارة تطبيق قوانين الهجرة والجمالك (ICE) |
| <input type="checkbox"/> | إدارة المخبرات السرية (USSS) | <input type="checkbox"/> | إدارة أمن النقل (TSA)* |
| <input type="checkbox"/> | خفر السواحل الأمريكي (USCG) | <input type="checkbox"/> | برنامج آخر تابع لوزارة الأمن القومي (حدد): |
- لست متأكدًا أي مكاتب وزارة الأمن القومي هو:
- موظف غير تابع لوزارة الأمن القومي يعمل تحت سلطة وزارة الأمن القومي (مسؤول في برنامج 287g على سبيل المثال)
- حدد: _____

إذا كانت شكاوك بشأن حادثة في مطار أو محطة قطارات أو معبر حدودي، يمكنك أيضاً تقديم شكوى من خلال برنامج استعلام تصحيح أوضاع المسافرين (TRIP) التابع لوزارة الأمن القومي. سينظر كل من برنامج استعلام تصحيح أوضاع المسافرين وهذا المكتب معاً في شكاوك مما يؤدي إلى الرد عليه بشكلٍ أسرع. انتقل إلى: www.dhs.gov/trip

⑤ ضع قائمة بكل الأشخاص الآخرين الذين رأوا أو سمعوا ما حدث.

(إذا لم تكن تعرف أسمائهم، اذكر كل ما يمكنك من تفاصيل)

الأسماء (أو معلومات أخرى، مثل الوكالة على سبيل المثال):

عنوان البريد:

صندوق البريد أو عنوان الشارع _____
المدينة _____
الولاية أو الدولة _____
الرمز البريدي _____
رقم الهاتف: _____
البريد الإلكتروني: _____

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

⑥ هل اتصلت بأي جهة أخرى تابعة لوزارة الأمن القومي أو وكالة فيدرالية أو وكالة تابعة لولاية أو وكالة محلية أو حكومية أو محكمة بشأن هذه الشكوى؟

نعم: الوكالة/المكتب/المحكمة

لا

التاريخ: _____

وإذا كنت اتصلت بالفعل، فهل استجابت أي من هذه الجهات لك؟

نعم لا

وإذا كانت الإجابة بنعم، صف ما تم عمله للاستجابة لشكواك:

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

⑦ هل توجد أية معلومات أخرى تريدنا أن نعرفها أو نضعها في الاعتبار؟

تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

⑧ إذا لم تكن ماهراً في الإنجليزية، برجاء ذكر اللغة التي تفضل أن نتواصل معك بها.

⑨ إذا كانت لديك مشاكل في فهم هذا النموذج أو أية أسئلة، اتصل بمكتب الحقوق والحريات المدنية (CRCL):

عن طريق خدمة البريد الأمريكي:
Department of Homeland Security
CRCL/Compliance Branch
Murray Lane, SW 245
Building 410, Mail Stop #0190
Washington, DC 20528
ملحوظة: لأسباب تتعلق بالإجراءات الأمنية، قد يستغرق استلامنا لهذا البريد الأمريكي ما يصل إلى 4 أسابيع.

البريد الإلكتروني: crcl@dhs.gov
رقم الهاتف: المحلي: 202-401-1474 أو
رقم الهاتف المجاني: 866-644-8360
الآلة الكاتبة المبرقة: رقم الآلة الكاتبة المبرقة المحلي: 202-401-0470
رقم الآلة الكاتبة المبرقة المجاني: 866-644-8361
فاكس: 202-401-4708

⑩ ارسل هذه الاستمارة عن طريق البريد الإلكتروني، رجاء حفظ، وإرفاق وارسل إلي crcl@dhs.gov برجاء إرفاق أو إرسال كل المعلومات التي تدعم شكواك، مثل المستندات أو الصور أو السجلات الطبية أو التظلمات أو روايات شهود عيان

ارسل نسخاً ولا ترسل الأصول؛ ضع اسمك وتاريخ هذه الشكوى على كل مستند. (ارسلها عن طريق الفاكس إلى: 202-401-4708، أو ارسل صوراً ضوئية بالماسح الضوئي للمستندات إلى crcl@dhs.gov أو ارسلها إلى عنوان البريد المبين أعلاه.)

احتفظ بنسخة من هذه الشكوى في سجلاتك.

بيان قانون الخصوصية

موجب العنوان رقم 6 في دستور الولايات المتحدة القسم 345 والعنوان رقم 42 من دستور الولايات المتحدة القسم 1-2000ee، مكتب الحقوق والحريات المدنية مفوض لبحث الشكاوى والمعلومات المقدمة من الناس بشأن الانتهاكات المحتملة للحقوق المدنية أو الحريات المدنية المرتبطة بموظفي وزارة الأمن القومي أو برامجها أو أنشطتها. ينص أحد القوانين الفيدرالية، المعروف باسم قانون الخصوصية، على وجوب توضيحنا لكيفية حمايتنا لمعلوماتك أثناء بحث الشكوى.

إذا تم التعامل مع شكواك عل نحو أكثر ملاءمة من قبل مكتب فيدرالي آخر، فسوف نحيلها إلى هذا المكتب. وللبحث في شكواك، سيكشف مكتب الحقوق والحريات المدنية عن المعلومات الخاصة بشكواك لمكاتب أخرى مناسبة تابعة لوزارة الأمن القومي، وتشمل مكتب المفتش العام. قد يكشف مكتب الحقوق والحريات المدنية أيضاً عن معلومات محددة من شكواك إذا تطلب منا القانون القيام بذلك أو لم يكن لذلك تأثير على الخصوصية. فنحن، على سبيل المثال، نرسل تقارير إلى الكونجرس كل ثلاثة أشهر حول الشكاوى المقدمة من الناس. تصف هذه التقارير أنواع الشكاوى ولا تشتمل على معلومات شخصية. للاطلاع على تقاريرنا السابقة، انتقل إلى موقع الويب

لمعرفة المزيد عن قانون الخصوصية، انتقل إلى مركز المعلومات الفيدرالية على موقع الويب www.pueblo.gsa.gov

www.dhs.gov/crcl

إذا لزم الأمر يمكنك استخدام الصفحات التالية لدرج معلومات إضافية عن شكواك. رجاء تحديد أي الأرقام التي تكملها من الأعلى. تابع في صفحة إضافية، إذا لزم الأمر.

تستمر في هذه الصفحة، إذا لزم الأمر.

تستمر في هذه الصفحة، إذا لزم الأمر.